

KLARSTEIN NIELSTREK  
TEIN NIELSTREK KLAR  
KLARSTEIN NIELSTREK  
TEIN NIELSTREK KLAR  
KLARSTEIN NIELSTREK  
TEIN NIELSTREK KLAR  
KLARSTEIN NIELSTREK

# KLARSTEIN

## **Shiraz**

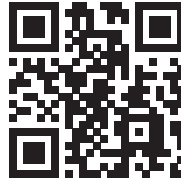
Weinkühlschrank  
Wine Cooler  
Vinoteca  
Cave à vin  
Frigorifero per vino

10033622



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:




---

## INHALTSVERZEICHNIS

---

Technische Daten	3
Konformitätserklärung	3
Sicherheitshinweise	4
Installation	5
Inbetriebnahme	7
Bedienfeld und Bedienung	9
Reinigung und Pflege	10
Fehlerbehebung	11
Hinweise zur Entsorgung	12

English	13
Español	23
Français	33
Italiano	43

---

## TECHNISCHE DATEN

---

Artikelnummer	10033622
Stromversorgung	220-240 V ~ 50 Hz
Temperaturbereich	5-18 °C

---

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.



**Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:**

2014/30/EU (EMV)  
 2014/35/EU (LVD)  
 2011/65/EU (RoHS)  
 643/2009/EG (ErP)  
 1060/2010/EU (ErP)

---

## SICHERHEITSHINWEISE

---

- Prüfen Sie vor der Benutzung die angegebene Spannung auf dem Typenschild. Schließen Sie das Gerät nur an Steckdosen an, die der Spannung des Geräts entsprechen.
- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Achten Sie darauf, dass die Ventilationsöffnungen frei sind und reinigen Sie sie regelmäßig.
- Benutzen Sie keine mechanischen Geräte, um den Abtau-Prozess zu beschleunigen.
- Stellen Sie keine elektrischen Geräte, z. B. Eismaschinen, in den Kühlschrank.
- Achten Sie darauf, den Kühlmittel-Kreislauf nicht zu beschädigen.
- Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Schäden. Benutzen Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel.
- Fassen Sie das Gerät, den Stecker und das Netzkabel nicht mit nassen Händen an.
- Verwenden Sie nach Möglichkeit kein Verlängerungskabel. Falls Sie doch eines verwenden, achten Sie darauf, dass der Amperewert des angeschlossenen Geräts den maximalen Amperewert des Netzkabels nicht überschreitet.
- Lassen Sie um das Gerät herum mindestens 5 cm Platz zu den Seiten und 10 cm Platz nach hinten, damit die Luft ausreichend zirkulieren kann.
- Stellen Sie keine heißen Lebensmittel in das Gerät. Lassen Sie sie erst auf Zimmertemperatur abkühlen.
- Schließen Sie die Tür möglichst schnell, nachdem Sie Lebensmittel hineingelegt haben, damit die Kälte nicht entweicht.
- Stellen Sie das Gerät auf einen festen, ebenen Untergrund. Stellen Sie es nicht auf einen weichen Untergrund, z. B. einen Teppich.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Lagern sie keine entzündlichen oder explosiven Substanzen im Gerät.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose, sondern halten Sie ihn beim Abziehen mit der Hand fest.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel keine heißen Oberflächen berührt.
- Schließen Sie das Gerät nur an geerdete Steckdosen an.
- Schließen Sie das Gerät nicht an Steckdosen an, an die bereits andere Küchengeräte angeschlossen sind.
- Wenn der Kühlschrank ausgeht, ausfällt oder ausgeschaltet wird, warten Sie 5 Minuten, bevor Sie ihn wieder einschalten, andernfalls könnte der Kompressor Schaden nehmen.

Dieses Gerät enthält das Kältemittel Isobutan (R600a), ein Naturgas mit hoher Umweltverträglichkeit, aber brennbar. Obwohl es brennbar ist, schädigt es nicht die Ozonschicht und verstärkt nicht den Treibhauseffekt. Die Verwendung dieses Kältemittels führt zu einer etwas höheren Geräusentwicklung des Gerätes. Zusätzlich zum Kompressorgeräusch können Sie den Fluss des Kältemittels hören. Dies ist unvermeidlich und hat keine negative Wirkung auf die Leistung des Gerätes. Seien Sie während des Transports vorsichtig, so dass der Kältemittelkreislauf nicht beschädigt wird. Kältemittellecks können die Augen reizen.

### Besondere Hinweise

- Achten Sie bei der Positionierung des Gerätes darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Mehrfachsteckdosen oder Netzteile auf der Rückseite des Geräts befinden.

Um eine Kontamination von Lebensmitteln zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Anweisungen:

- Ein längeres Öffnen der Tür kann zu einem deutlichen Temperaturanstieg in den Fächern des Gerätes führen.



#### WARNUNG

Achten Sie bei Gebrauch, Wartung und Entsorgung des Gerätes auf das linke Symbol, das sich auf der Rückseite oder am Kompressor des Gerätes befindet. Dieses Symbol warnt vor möglichen Bränden. In den Kältemittelleitungen und im Kompressor befinden sich brennbare Stoffe. Halten Sie das Gerät bei Gebrauch, Wartung und Entsorgung von Feuerquellen fern.

---

## INSTALLATION

---

**Hinweis:** Dieses Gerät ist so konzipiert, dass es nur freistehend installiert werden kann und nicht eingebaut werden darf.

- Stellen Sie Ihr Gerät auf einen Untergrund, der stark genug ist, um das Gerät zu tragen, wenn es vollständig beladen ist. Um Ihr Gerät auszurichten, stellen Sie die Stellfüße an der Unterseite des Geräts ein.
- Dieses Gerät ist nicht für den Einbau in einen Schrank vorgesehen.
- Lassen Sie 10 cm Abstand zwischen der Oberseite, der Rückseite und den Seiten des Weinkühlschranks, damit eine ausreichende Luftzirkulation zur Kühlung des Kompressors und des Kondensators ermöglicht wird.

- Stellen Sie das Gerät nicht an Orten auf, an dem es direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist oder sich in der Nähe von Wärmequellen (Herd, Heizung, Heizkörpern usw.) befindet. Direktes Sonnenlicht kann die Acrylbeschichtung beeinträchtigen und Wärmequellen können den Stromverbrauch erhöhen.
- Extreme kalte Umgebungstemperaturen können ebenso dazu führen, dass das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Stellen Sie das Gerät nicht an feuchten Orten auf.
- Schließen Sie das Gerät an eine ordnungsgemäß installierte Schutzkontakt-Steckdose an. Trennen oder entfernen Sie unter keinen Umständen den dritten (Erdungs-)Stift vom Netzkabel. Alle Fragen in Bezug auf Strom und/oder Erdung sollten an einen zertifizierten Elektriker oder eine autorisierte Servicestelle gerichtet werden.
- Nachdem Sie den Weinkühlschrank an eine Steckdose angeschlossen haben, lassen Sie das Gerät 2-3 Stunden abkühlen, bevor Sie Gegenstände oder Lebensmittel hineinlegen.

**Hinweis:** Denken Sie daran, etwas Wasser in den Kühlschrank zu stellen, um die Feuchtigkeit aufrechtzuerhalten.

### Vor dem ersten Betrieb

Lassen Sie das Gerät vor dem ersten Betrieb 24 Stunden lang stehen, damit sich das Kühlmittel verteilen kann. Lassen Sie die Tür in dieser Zeit offen, damit sich produktionsbedingter Geruch verflüchtigen kann.

### Standort

Der Ort, an dem Sie das Gerät aufstellen, sollte:

- belastbar und gut durchlüftet sein.
- fern von direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen sein.
- nicht zu feucht sein, wie z. B. Bäder oder Waschräume.
- einen ebenen Boden haben.
- über einen standardisierten Elektroanschluss verfügen.
- über ein Steckdose mit Überspannungsschutz verfügen.
- fern von Mikrowellen sein, da deren Interferenzen einen negativen Einfluss auf das Gerät haben könnten.

Ferner sollte die Umgebungstemperatur im Raum weder sehr kalt noch sehr warm sein. Kälte und Wärme können sich möglicherweise negativ auf die Funktion auswirken, so dass die gewünschte Innentemperatur nicht erreicht wird.

## Aufstellung

- Entfernen Sie das komplette Verpackungsmaterial aus und um den Kühlschrank.
- Stellen Sie den Kühlschrank so auf, dass der Stecker jederzeit zugänglich ist. Lösen Sie das Netzkabel und stellen Sie das Gerät an seinen finalen Standort. Stellen Sie ihn so auf, dass der Kompressor frei ist und keinen Kontakt zu anderen Gegenständen oder Wänden hat.
- Gleichen Sie kleine Bodenunebenheiten aus, bevor Sie das Gerät befüllen. Benutzen Sie dazu die einstellbaren Füße. Drehen sie die hinteren Füße dafür komplett herein und gleichen Sie die Schräglage mit den vorderen beiden Füßen aus.

## Verwendung

- Das Gerät sollte auf einem waagerechten Untergrund aufgestellt werden und die Lüftungsöffnungen sind freizuhalten.
- Verwenden Sie das Gerät immer so, dass keine Schäden entstehen.
- Versuchen Sie nicht, Komponenten selbst zu ersetzen oder zu reparieren, sondern überlassen Sie Wartung und Reparatur ausschließlich dem Hersteller, den Kundendienst oder einer in ähnlicher Weise qualifizierten Person.

---

## INBETRIEBNAHME

---

- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und schalten Sie das Gerät ein, indem sie die POWER-Taste einige Sekunden gedrückt halten. Wenn die das Gerät zum ersten Mal (oder nach längerer Zeit wieder) benutzen, gibt es eine Differenz zwischen der von Ihnen eingestellten Temperatur und der Temperatur, die im Display angezeigt wird. Das ist normal, da sich das Gerät erst abkühlen muss. Sobald das Gerät an ist, stabilisiert sich die Temperatur aber innerhalb weniger Stunden.

**Hinweis:** Sollte der Kühlschrank durch einen Stromausfall ausgehen, warten Sie 3-5 Sekunden lang, bevor Sie ihn wieder einschalten. Andernfalls kann es sein, dass das Gerät nicht angeht.

## Betriebsgeräusche

Beim Kühlen können unterschiedliche Geräusche auftreten, die aber nicht unbedingt auf eine Fehlfunktion des Gerätes hinweisen müssen. Folgende Geräusche sind im Kühlprozess völlig normal:

- Gurgeln: Entsteht durch den Fluss des Kühlmittels durch das Gerät.
- Knacken: Entstehen durch die Kontraktion und Expansion des Kühlmittels im Kühlprozess.
- Lüftergeräusche: Entstehen durch die Luftzirkulation im Gerät.

## Beladung

- Sie können die Weinflaschen in Einzel- oder Doppelreihen in den Kühlschrank legen. Falls sie nicht genug Flaschen haben, um das Gerät komplett zu befüllen, verteilen Sie die Flaschen, so dass sich nicht alle Flaschen oben oder unten im Gerät befinden.
- Falls Sie etwas größere Flaschen haben oder die Füllmenge erhöhen möchten, können Sie auch einzelne oder alle Ablagen aus dem Kühlschrank entfernen.
- Lassen Sie Platz zwischen Weinflasche und Seitenwänden, damit die Luft im Kühlschrank ungehindert zirkulieren kann und sich die kühle Luft im ganzen Kühlschrank verteilt.
- Überladen Sie das Gerät nicht, um den Luftstrom im Gerät nicht zu behindern.
- Blockieren Sie den internen Ventilator an der Rückseite nicht und stellen Sie ihn nicht zu.
- Schieben Sie die Ablagen nicht über ihre feste Position hinaus, um ein Herunterfallen der Flaschen zu verhindern.
- Ziehen Sie nicht mehr als eine befüllte Ablage auf einmal heraus, da das Gerät sonst nach vorn kippen könnte.
- Decken Sie die Ablagen nicht mit Alufolie ab, um den Luftfluss nicht zu blockieren.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es mit Flaschen beladen ist. Sie könnten sich verletzen oder das Gerät beschädigen.

## Hinweise zur Temperaturregelung

- Bitte beachten Sie, dass es je nach Beladung und Einstellungen ca. 24 Stunden dauert, bis der Weinkühlschrank die eingestellte Temperatur erreicht. Während dieser Zeit scheint sich die LED-Anzeige unregelmäßig zu verändern. Das ist normal und dieser Vorgang tritt immer dann ein, wenn eine Einstellung geändert wird oder wenn eine große Menge Weinflaschen neu hinzugefügt wird.

---

Die Weinkühlschränke eignen sich zur Weinlagerung bei einer konstanten Temperatur von 12 °C. Sofern nicht vom Weinhersteller auf der Flasche angegeben, empfehlen wir 7 °C für Champagner, 12 °C für Weißwein und 18 °C für Rotwein.

---

## Temperatureinstellungen

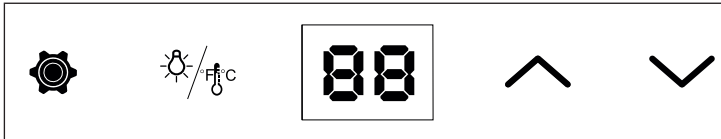
**Hinweis:** Die LED zeigt standardmäßig die aktuelle Innentemperatur an. Im Falle einer Stromunterbrechung werden alle vorherigen Temperatureinstellungen automatisch gelöscht und es werden die voreingestellten Temperatureinstellungen wiederhergestellt.

- Die elektrische Platine aller Modelle verfügt über eine Speicherfunktion. Es ist wichtig zu verstehen, dass es einen Unterschied zwischen der Lufttemperatur im Weinkühlschrank und der tatsächlichen Temperatur des Weines gibt: Sie müssen etwa 12 Stunden warten, bevor sich die Temperatureinstellung auf die Weintemperatur auswirkt.







- Sobald Sie die Temperatur eingestellt haben, empfehlen wir Ihnen, Sie vorerst nicht mehr zu verändern. Der Thermostat hält die Temperatur im Weinkühlschrank mit einer Abweichung von +/- 2,5 °C. Die thermische Trägheit des Weines und des Glases sorgt aber dafür, dass die tatsächliche Temperatur des Weins nur um 0,5 °C – 1 °C abweicht.

## BEDIENFELD UND BEDIENUNG



### Temperaturregelung einstellen

**Hinweis:** Ihr Weinkühlschrank ist mit einer „automatischen“ Bedienfeld-Verriegelung ausgestattet, die 20 Sekunden nach dem letzten Tastendruck aktiviert wird.

Taste	Funktion
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Drücken Sie die Taste für 2 Sekunden, um das Bedienfeld zu entriegeln. Es ertönt ein „Piep“-Ton, um anzuzeigen, dass das Bedienfeld aktiviert ist.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sie können die Einstellung der Temperaturanzeige von Fahrenheit (°F) auf Celsius (°C) Grad durch Drücken der Taste für 2 Sekunden ändern. Die Temperatur wird im Temperaturanzeige-Display blau dargestellt.</li> <li>• Wenn das Bedienfeld aktiviert ist, drücken Sie die Taste und die LED-Temperaturanzeige erlischt. Sie müssen die Taste erneut drücken und die LED-Temperaturanzeige leuchtet wieder auf.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sie können die Temperatur durch Drücken der Taste beliebig einstellen. Die Temperatur, die Sie einstellen möchten, steigt mit jedem Tastendruck um 1 °F oder 1 °C.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sie können die Temperatur durch Drücken der Taste beliebig einstellen. Die Temperatur, die Sie einstellen möchten, sinkt mit jedem Tastendruck um 1 °F oder 1 °C.</li> </ul>

---

## REINIGUNG UND PFLEGE

---

### Reinigung des Gerätes

- Schalten Sie das Gerät erst aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Entfernen Sie den gesamten Inhalt.
- Wischen Sie das Innere mit einem feuchten Tuch ab, das in lauwarmes Wasser mit etwas Spülmittel getaucht wurde.
- Achten Sie auf die Sauberkeit der Gummidichtung an der Tür, damit das Gerät leistungsfähig bleibt.
- Das Äußere des Weinkühlschranks sollte mit einem milden Reinigungsmittel gereinigt werden.
- Trocknen Sie das Innere und Äußere mit einem weichen Tuch ab.
- Staub und alles andere, das die Abluftöffnungen verstopft, vermindert die Kühlleistung des Gerätes. Falls notwendig, saugen Sie die Abluftöffnung ab.

### Stilllegung bei Abwesenheit

- Schalten Sie das Gerät zuerst aus. Ziehen Sie dann den Netzstecker.
- Entnehmen Sie den gesamten Inhalt.
- Reinigen Sie das Gerät.
- Lassen Sie den Deckel leicht auf, um die Bildung von Kondensation, Schimmel oder Gerüchen zu verhindern.

### Aufstellung an einem anderen Ort

- Schalten Sie das Gerät zuerst aus. Ziehen Sie den Netzstecker.
- Entnehmen Sie den gesamten Inhalt.
- Sichern Sie alle losen Gegenstände mit Klebeband.
- Kleben Sie die Türen zu.

### Energiespartipps

- Der Weinkühlschrank sollte am kühlssten Platz im Raum aufgestellt werden, entfernt von Geräten, die Wärme erzeugen, Heizungsrohren und direkter Sonneneinstrahlung. Achten Sie darauf, dass die Tür richtig geschlossen ist, wenn der Weinkühlschrank eingeschaltet ist.
- Lassen Sie heiße Lebensmittel auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie sie in das Gerät stellen. Eine Überlastung des Gerätes geht zulasten des Kompressors.
- Achten Sie darauf, Lebensmittel richtig zu verpacken und Behälter trocken zu wischen, bevor Sie sie in das Gerät stellen. Dadurch wird Frostbildung im Inneren des Gerätes reduziert.
- Der Aufbewahrungsbehälter sollte nicht mit Aluminiumfolie, Wachspapier oder Papierhandtüchern ausgekleidet werden. Diese stören die Kaltluftzirkulation und machen das Gerät weniger effizient.
- Sortieren und kennzeichnen Sie Lebensmittel, um das Öffnen der Tür und längeres Suchen zu minimieren. Nehmen Sie so viele Sachen wie nötig auf einmal heraus und schließen Sie die Tür so schnell wie möglich.

## FEHLERBEHEBUNG

**Hinweis:** Sie können viele gängige Probleme einfach lösen und sparen so die Kosten für einen möglichen Service-Anruf. Probieren Sie die folgenden Vorschläge aus, um zu sehen, ob Sie das Problem selbst lösen können, bevor Sie den Kundendienst kontaktieren.

Problem	Mögliche Ursache und Lösungsansatz
Das Gerät läuft nicht.	Es ist nicht eingesteckt.
	Es ist ausgeschaltet.
	Die Sicherung ist raus oder kaputt.
Das Gerät ist nicht kalt genug.	Überprüfen Sie die Temperatureinstellungen.
	Die Umgebung erfordert eine niedrigere Einstellung.
	Die Tür wurde zu oft geöffnet.
	Die Tür ist nicht richtig zu.
	Die Türdichtung dichtet nicht richtig ab.
Das Licht funktioniert nicht.	Das Gerät ist nicht eingesteckt.
	Die Sicherung ist raus oder kaputt.
	Die Glühbirne ist kaputt.
	Der Lichtschalter ist auf „aus“ gestellt.
Das Gerät geht häufig an und aus.	Die Raumtemperatur ist höher als sonst.
	Es befinden sich viele Flaschen im Gerät.
	Die Tür wurde zu oft geöffnet.
	Die Tür ist nicht richtig zu.
	Die Temperatur ist nicht richtig eingestellt.
	Die Türdichtung dichtet nicht richtig ab.
Vibrationen	Überprüfen Sie, ob das Gerät eben steht.
Das Gerät ist sehr laut.	Das Kühlmittel ist im Umlauf. Geräusche, die dadurch entstehen, sind kein Fehler, sondern normal.
	Nach jedem Kühlzyklus hört man ein Gurgeln, weil sich noch Kühlmittel im Umlauf befindet.
	Die Kontraktion und Ausdehnung der Innenwände kann zu einem Knacken führen.
	Das Gerät steht nicht eben.

Problem	Mögliche Ursache und Lösungsansatz
Die Tür schließt nicht richtig.	Das Gerät steht nicht eben.
	Die Tür wurde umgedreht und nicht richtig angebracht.
	Die Dichtung oder der Magnet sind beschädigt.
	Die Ablagen ragen zu weit heraus.

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

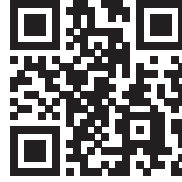
---



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

**Dear Customer,**

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the instruction manual is not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product:




---

## CONTENT

---

Technical Data	13
Declaration of Conformity	13
Safety Instructions	14
Installation	15
Getting Started	17
Control Panel and Operation	19
Cleaning and Care	20
Troubleshooting	21
Hints on Disposal	22

---

## TECHNICAL DATA

---

Item number	10033622
Power supply	220-240 V ~ 50 Hz
Temperature range	5-18 °C

---

## DECLARATION OF CONFORMITY

---

**Producer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.



**This product is conform to the following European Directives:**

2014/30/EU (EMC)  
 2014/35/EU (LVD)  
 2011/65/EU (RoHS)  
 643/2009/EC (ErP)  
 1060/2010/EU (ErP)

---

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

- Check that the voltage of the power supply in your home is the same as the voltage shown on the rating label of this product.
- This device may be only used by children 8 years old or older and persons with limited physical, sensory and mental capabilities and / or lack of experience and knowledge, provided that they have been instructed in use of the device by a responsible person who understands the associated risks.
- Keep ventilation opening, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- It is recommended to check regularly the supply cord for any sign of possible deterioration, and the appliance should not be used if the cable is damaged.
- To avoid injury or death from electrical shock, do not operate the appliance with wet hands, while standing on a wet surface.
- It is not recommended to use this refrigerator with an extension cord or power board. Please ensure that the appliance is plugged directly into the electrical outlet.
- When positioning the appliance, ensure that there is at least a 5 cm clearance at the sides and a 10 cm clearance at the back as this is the main outlet for heat. This will allow for adequate ventilation.
- Do not place hot food or drink into the refrigerator before it cools down to room temperature.
- Close the door immediately after putting in any items so the inside temperature will not rise dramatically.
- Keep appliance away from any heat source or direct sunlight.
- To fix stably, the appliance must be placed on a flat and solid surface. It should not be laid on any soft material.
- Do not place any other appliance on top of the refrigerator, and do not wet it.
- Do not store something like ether, methanol, gasoline, which is easy to evaporate burn or explode.
- Do not use outdoors or in wet conditions.
- Never pull the cord to disconnect it from the outlet. Grasp the plug and pull it from the outlet.
- Keep the cord away from heated surfaces.
- This appliance has been incorporated with a grounded plug. Please ensure the wall outlet in your house is well earthed.
- Connect your refrigerator to an independent electrical socket and use a safe ground wire.
- Turn on electricity only 5 minutes later after electricity goes off. Otherwise, the compressor may be damaged.

This appliance contains the coolant isobutane (R600a), a natural gas which is environmentally friendly. Although it is flammable, it does not damage the ozone layer and does not increase the greenhouse effect. The use of this coolant has, however, led to a slight increase in the noise level of the appliance. In addition to the noise of the compressor, you might be able to hear the coolant flowing around the system. This is unavoidable, and does not have any adverse effect on the performance of the appliance. Care must be taken during the transportation and setting up of the appliance that no parts of the cooling system are damaged. Leaking coolant can damage the eyes.

### Special notes

- When positioning the unit, make sure that the power cord is not pinched or damaged.
- Make sure that there are no multiple sockets or power supplies on the back of the unit.

To avoid contamination of food, please follow the instructions below:

- A prolonged opening of the door can lead to a significant rise in temperature in the compartments of the appliance.



#### WARNING

When using, servicing and disposing of the unit, pay attention to the left symbol on the rear of the unit or on the compressor. This symbol warns of possible fires. There are flammable substances in the refrigerant lines and in the compressor. Keep the appliance away from sources of fire during use, maintenance and disposal.

---

## INSTALLATION

---

**Note:** This appliance is designed to be free standing only, and should not be recessed or built-in.

- Place your device on a floor that is strong enough to support the device when it is fully loaded. To level your device adjust the leveling legs at the bottom of the device.
- This appliance is not designed to be installed inside of a cabinet.
- Allow 10 cm of space between the top, the back and sides of the wine unit, which allows the proper air circulation to cool the compressor and condenser.
- Locate the device away from direct sunlight and sources of heat (stove, heater, radiator, etc.). Direct sunlight may affect the acrylic coating and heat sources may increase electrical consumption.

- Extreme cold ambient temperatures may also cause the device not to perform properly.
- Avoid locating the device in moist areas.
- Plug the device into an exclusive, properly installed-grounded wall outlet. Do not under any circumstances cut or remove the third (ground) prong from the power cord. Any questions concerning power and/or grounding should be directed toward a certified electrician or an authorized service center.
- After plugging the wine cooler into a wall outlet, allow the device to cool down for 2-3 hours before placing any items in the compartment.

**Note:** Please remember to keep some water in the cabinet to keep the humidity.

### **Before first Use**

Allow 24 hours before switching on the wine cooler. During this time we recommend that you leave the door open to clear any residual odors.

### **Location**

The location you have selected for your wine cooler should:

- be unencumbered and well ventilated;
- be well away from any heat source and direct sunlight;
- not be too damp (laundry, pantry, bathroom etc.);
- have a flat floor;
- have a standard and reliable electricity supply
- have a surge protector fitted to the electrical outlet;
- Away from the microwave oven. Certain microwave ovens do not have wave interference shield. When placed within 1 meter vicinity of the wine cabinet, they may affect the operation of the wine cabinet.

Placing in cold or hot temperature conditions may cause cooler's temperatures fluctuating, and it will not reach the ideal one.

### **Installation**

- Unpack and remove all of the protection and adhesive strips from the packaging around and inside the wine cooler.
- The wine cooler must be positioned such that the plug is accessible. Release the power cord. Move your wine cooler to its final location. The wine cooler should be installed in a suitable place where the compressor will not be subject to physical contact.
- Wine cooler must be levelled BEFORE loading your wines. Your wine cooler is equipped with 4 adjustable feet to facilitate easy leveling. The cooler recommends that you tighten the back feet to the maximum and adjust the front feet to level the wine cooler.



## Handling

- The appliance should be placed on a horizontal floor and keep the ventilation freely.
- Always handle the appliance to avoid any damage.
- Don't try to replace or repair any components by yourself, ask the manufacturer, the customer service or a similarly qualified person for help if necessary.

---

## GETTING STARTED

---

- Plug in and switch on the cooler by pressing on the power button for a few seconds. When you use the wine cooler for the first time (or restart the wine cooler after having it shut off for a long time), there will be a few degrees variance between the temperature you have selected and the one indicated on the LED readout. This is normal and it is due to the length of the activation time. Once the wine cooler is running for a few hours everything will stabilize.

**Note:** If the unit is unplugged, power is lost, or turned off, wait 3 to 5 minutes before restarting the unit. The wine cooler will not start if you attempt to restart before this time delay.

## Operating Noises

To reach the desired temperature settings, wine coolers, like all wine coolers operating with compressors and fans, may produce the following types of noises. These noises are normal and may occur as follows:

- Gurgling sound - caused by the refrigerant flowing through the appliance's coils.
- Cracking/popping sounds - resulting from the contraction and expansion of the refrigerant gas to produce cold.
- Fan operating sound - to circulate the air within the wine cooler.

## Loading the Wine Cooler

- You may load your wine bottles in single or double rows while taking note of the following: if you do not have enough bottles to fill your wine cooler, it is better to distribute the load throughout the wine cooler so as to avoid "all on top" or "all below" type loads.
- Do remove or relocate adjustable wooden shelves to accommodate larger type of bottles or increase the capacity of the cooler by stacking the bottles up when necessary.
- Keep smalls gap between the walls and the bottles to allow air circulation. Like an underground cooler air circulation is important to prevent mould and for a better homogeneous temperature within the cooler.
- Do not over load your wine cooler to facilitate air circulation.

- Avoid obstructing the internal fans (located inside on the back panel of the wine cooler).
- Do not slide the shelves outwards beyond the fixed position to prevent the bottles from falling.
- Do not pull out more than one loaded shelf at a time as this may cause the wine cooler to tilt forward.
- Do not cover the wooden shelves with alloy foil or other materials, as it will obstruct air circulation.
- Do not move your wine cooler while it is loaded with wines. This might distort the body of the wine cooler and cause back injury.

### Notes on Temperature Regulation

- Please note that depending on the loading and settings chosen it takes about 24 hours for the wine cooler to see the temperature stabilizing. During this time LED seems to move erratically in particular, It is normal and this process occurs whenever the setting is modified and/or whenever a large amount of bottles are added to the cooler.

---

These wine coolers reproduce the ideal conditions for wine storage, at a constant recommended temperature of 12 °C. Unless stated by the wine maker on the bottle, we recommend 7 °C for your champagne, 12 °C for whites and 18 °C for reds.

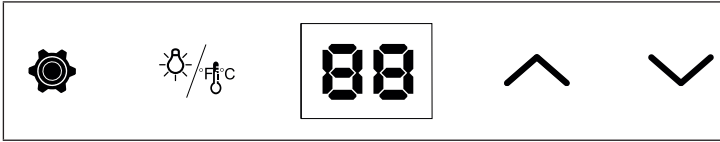
---

### Temperature Settings

**Note:** The LED displays by default the actual internal air temperature. In the event of a power interruption, all previous temperature settings are automatically erased and it will revert to the preset temperature settings.

- The electrical board of all models comes with memory function. It is important to understand that there is a difference between the air temperature inside the wine cooler and the actual temperature of the wine: You will need to wait approximately 12 hours before noticing the effects of temperature adjustment due to the critical mass within a full wine cellar.
- Once the temperature is set, it is strongly advised not to toy with it or adjust frequently. The thermostat will maintain the temperature inside the wine cooler within a +/- 2.5 °C range. But the thermal inertia of the wine and the glass is such that within this temperature range, the actual temperature of the wine will only fluctuate 0.5 °C to 1 °C.

## CONTROL PANEL AND OPERATION



### Setting the temperature control

**Note:** Your wine cooler has been equipped with an "automatic" control panel lock that will be activated 20 seconds after the last time a button has been touched.

Button	Function
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Push the button simultaneously for 2 seconds to unlock the control panel. You will hear a "BEEP" sound to alert you that the control is now active.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>You can select temperature display setting from Fahrenheit (°F) to Celsius (°C) degree by pushing the button for 2 second. The degrees will appear in blue colour in the temperature display window.</li> <li>When the control panel is active, push the button and the LED temperature display will turn off. You have to push the button again and the LED temperature display will turn back on.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>You can set the temperature as you desire by pushing button. The temperature that you desire to set will increase 1 °F or 1 °C if you push the button once.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>You can set the temperature as you desire by pushing button. The temperature that you desire to set will decrease 1 °F or 1 °C if you push the button once.</li> </ul>

---

## CLEANING AND CARE

---

### Cleaning the Unit

- First switch off the unit and disconnect the power plug from the socket. Remove the entire contents.
- Wash the interior with a damp cloth dipped in lukewarm water with a little detergent.
- Make sure that the rubber seal on the door is clean so that the unit remains powerful.
- The exterior of the wine refrigerator should be cleaned with a mild detergent.
- Dry the inside and outside with a soft cloth.
- Dust and anything else that blocks the exhaust air openings will reduce the cooling capacity of the unit. If necessary, suck off the exhaust air opening.

### Shutdown in absentia

- Turn off the unit first. Then disconnect the power plug.
- Remove the entire contents.
- Clean the unit.
- Keep the lid open slightly to prevent condensation, mould or odours.

### Installation at another Location

- Turn off the unit first. Disconnect the power plug.
- Remove the entire contents.
- Secure all loose objects with adhesive tape.
- Tape the doors shut.

### Energy Saving Tips

- The wine cooler should be located in the coolest area of the room, away from heat producing appliances, and out of the direct sunlight. Make sure the door is properly closed when the wine refrigerator is on.
- Let hot foods cool to room temperature before placing in the unit. Overloading the unit forces the compressor to longer.
- Be sure to wrap foods properly and wipe containers dry before placing them in the unit. This cuts down on frost build-up inside the unit.
- Unit storage bin should not be lined with aluminum foil wax paper or paper toweling.
- Liners interfere with cold air circulation making the unit less efficient.
- Organize and label food to reduce door openings and extended searches. Remove as many items as needed at one time and close the door as soon as possible.

## TROUBLESHOOTING

**Note:** You can solve many common problems easily, saving you the cost of a possible service call. Try the suggestions below to see if you can solve the problem before contacting the customer service.

Problem	Possible Cause and Suggested Solution
Wine cooler does not operate.	Not plugged in.
	The appliance is turned off.
	The circuit breaker tripped or the fuse is broken.
Wine cooler is not cold enough.	Check the temperature control setting.
	External environment may require a higher setting.
	The door is opened too often.
	The door is not closed completely.
The light does not work.	The door gasket does not seal properly.
	Not plugged in.
	The circuit breaker tripped or a blown fuse.
	The bulb is out of order.
Turns on and off frequently.	The light button is "OFF".
	The room temperature is hotter than normal.
	A large amount of contents has been added to the wine cooler.
	The door is opened too often.
	The door is not closed completely.
	The temperature control is not set correctly.
Vibrations.	The door gasket does not seal properly.
	Check to assure that the wine cooler is level.
The wine cooler seems to make too much noise.	The rattling noise may come from the flow of the refrigerant, which is normal.
	As each cycle ends, you may hear gurgling sounds caused by the flow of refrigerant in your wine cooler.
	Contraction and expansion of the inside walls may cause popping and crackling noises.
	The wine cooler is not level.

Problem	Possible Cause and Suggested Solution
The door will not close properly.	The wine cooler is not level.
	The door was reversed and not properly installed.
	The gasket is faulty (magnet or rubber is spoiled).
	The shelves are out of position.

---

## HINTS ON DISPOSAL

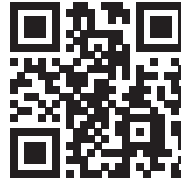
---



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Estimado cliente,

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente las siguientes instrucciones y sígalas para evitar posibles daños. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones y el uso inadecuado. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso a la última guía del usuario y más información sobre el producto:




---

## ÍNDICE

---

Datos técnicos	23
Declaración de conformidad	23
Indicaciones de seguridad	24
Instalación	25
Puesta en marcha	27
Panel de control y operación	29
Limpieza y cuidado	30
Resolución de problemas	31
Retirada del aparato	32

---

## DATOS TÉCNICOS

---

Número de artículo	10033622
Fuente de alimentación	220-240 V ~ 50 Hz
Rango de temperatura	5-18 °C

---

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

---

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.



**Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:**

2014/30/UE (EMC)  
 2014/35/UE (baja tensión)  
 2011/65/UE (refundición RoHS)  
 643/2009/CE (ErP)  
 1060/2010/UE (ErP)

---

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

---

- Antes de utilizar el aparato, compruebe la tensión en la placa técnica del mismo. Conecte el aparato solamente a tomas de corriente que se adecuen a la tensión del mismo.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidades físicas, sensoriales y mentales y/o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando hayan sido instruidos sobre el uso del aparato y comprendan los peligros y riesgos asociados.
- Asegúrese de que todos los orificios de ventilación estén libres y límpielos regularmente.
- No utilice dispositivos mecánicos para acelerar el proceso de descongelación.
- No introduzca en la frigorífico dispositivos eléctricos, como máquinas de cubitos de hielo.
- Asegúrese de no dañar el sistema de refrigeración.
- Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, deberán ser sustituidos por el fabricante, un servicio técnico autorizado o una persona igualmente cualificada.
- Compruebe regularmente el cable de alimentación. No utilice el aparato con el cable de alimentación dañado.
- No toque el aparato, el enchufe ni el cable de alimentación con las manos mojadas.
- Si puede evitarlo, no utilice cables alargadores. Si a pesar de ello es necesaria su utilización, asegúrese de que el valor en amperios del aparato conectado no supere el valor máximo de amperios de cable de alimentación.
- Deje al menos una distancia de 5 cm hacia los lados y 10 cm hacia atrás para que el aire circule correctamente.
- No introduzca alimentos calientes dentro del aparato. Deje que se enfríen primero hasta la temperatura ambiente.
- Cierre la puerta lo más rápido posible después de añadir los alimentos para evitar que se escape el frío.
- Coloque el aparato en una superficie sólida, plana y estable. No coloque el aparato sobre una superficie blanda, como una alfombra.
- No coloque objetos sobre el aparato.
- No almacene sustancias altamente explosivas dentro del aparato.
- No utilice el aparato al aire libre.
- Para desconectar el aparato no tire del cable, sino del cuerpo del enchufe.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no entre en contacto con superficies calientes.
- Conecte el aparato solamente a tomas de corriente con toma de tierra.
- No conecte el aparato a tomas de corriente en la que ya se encuentren conectados otros dispositivos.
- Cuando el frigorífico se apague o se produzca un corte de luz, espere 5 minutos antes de volver a encenderlo; de lo contrario, el compresor podría sufrir daños.



Este aparato contiene refrigerante isobutano (R600a), un gas natural que no es nocivo para el medioambiente pero sí inflamable. Aunque sea inflamable, no es perjudicial para la capa de ozono ni aumenta el efecto invernadero. La utilización de este refrigerante provoca un aumento de ruido del aparato. Además del ruido del compresor, podrá escuchar también el flujo del refrigerante. Este hecho es inevitable y no produce ningún efecto negativo en el rendimiento del aparato. Durante el transporte, tenga cuidado para evitar dañar el circuito de refrigeración. Las fugas de líquido refrigerante pueden irritar los ojos.

### Notas especiales

- Cuando coloque la unidad, asegúrese de que el cable de alimentación no esté pellizcado ni dañado.
- Asegúrese de que no haya varias tomas o fuentes de alimentación en la parte posterior de la unidad.

Para evitar la contaminación de los alimentos, siga las siguientes instrucciones:

- Una apertura prolongada de la puerta puede provocar un aumento significativo de la temperatura en los compartimentos del aparato.



#### ADVERTENCIA

Cuando utilice, repare y elimine la unidad, preste atención al símbolo izquierdo en la parte posterior de la unidad o en el compresor. Este símbolo advierte de posibles incendios. Hay sustancias inflamables en las líneas de refrigerante y en el compresor. Mantenga el aparato alejado de fuentes de fuego durante su uso, mantenimiento y eliminación.

## INSTALACIÓN

**Nota:** La vinoteca está diseñada para instalarse como electrodoméstico independiente y no debe empotrarse.

- Coloque el aparato en una superficie plana y lo suficientemente sólida como para soportar todo el peso del aparato y de su contenido. Puede solventar los pequeños desniveles con ayuda de las patas.
- La vinoteca no está concebida para empotrarse dentro de otro mueble.
- Deje una distancia de 10 cm hacia los lados, arriba y atrás del aparato para que haya aire suficiente circulando a fin de refrigerar el compresor y el condensador.
- No instale el aparato en lugares donde se vea expuesto a la luz directa del sol o donde esté cerca de fuentes de calor como fogones, radiadores, estufas, etc. La luz directa del sol puede dañar el recubrimiento acrílico y las fuentes de calor, aumentar el consumo eléctrico.

- Una temperatura ambiente demasiado baja también puede afectar el rendimiento habitual del aparato.
- No instale el aparato en lugares húmedos.
- Conecte el aparato a un enchufe con contacto de toma de tierra debidamente instalado. No elimine nunca, bajo ninguna circunstancia, la tercera clavija de tierra del cable de alimentación. Dirija todas las preguntas relacionadas con la corriente eléctrica y la toma de tierra a un electricista cualificado o a un centro de servicio autorizado.
- Después de conectar el aparato a una toma de corriente, deje que se enfríe durante 2-3 horas antes de introducir objetos o alimentos en su interior.

**Nota:** Introduzca un plato de agua en la vinoteca para conservar la humedad.

### Antes del primer uso

Deje el aparato en posición vertical durante 24 horas antes de ponerlo en marcha por primera vez. Deje la puerta abierta durante este período para que desaparezcan los olores del proceso de fabricación.

### Ubicación

El lugar elegido para instalar el aparato debe:

- Soportar el peso y estar bien ventilado.
- Estar lejos de la luz directa del sol y de fuentes de calor.
- No ser demasiado húmedo, como por ejemplo un baño o un lavadero.
- Contar con un suelo plano.
- Disponer de una toma eléctrica estándar.
- Disponer de una toma de corriente con protección contra alta tensión.
- Situarlo lejos de microondas, ya que este puede provocar interferencias negativas en el aparato.

Además, la temperatura ambiente en la estancia no debe ser ni muy alta ni muy baja. El frío y el calor pueden tener un efecto adverso en el funcionamiento de la vinoteca, provocando que no se alcance la temperatura deseada.

### Instalación

- Retire el material de embalaje del exterior y del interior de la vinoteca.
- Coloque la vinoteca de tal manera que pueda acceder al enchufe en cualquier momento. Suelte el cable de alimentación e instale el aparato en su ubicación final. Colóquelo de tal manera que el compresor quede libre y no exista ningún contacto con otros objetos o paredes.
- Salve las irregularidades del suelo antes de introducir alimentos en el aparato. Utilice para ello las patas ajustables. Enrosque las patas traseras completamente y estabilice el aparato con las patas delanteras.

## Uso

- Instale el aparato sobre una superficie nivelada y asegúrese de que las ranuras de ventilación no estén bloqueadas.
- Siempre utilice el aparato de forma que no se produzcan daños.
- No intente cambiar o reparar las piezas del aparato. Para realizar reparaciones o tareas de mantenimiento, póngase en contacto con el fabricante, el servicio de atención al cliente o una persona igualmente cualificada.

---

## PUESTA EN MARCHA

---

- Conecte el enchufe a la toma de corriente y encienda el aparato manteniendo pulsado el botón POWER durante algunos segundos. Si utiliza el aparato por primera vez (o después de un período prolongado de tiempo), existirá una diferencia entre la temperatura que ha seleccionado y la temperatura que aparece en el display. Este hecho es normal, pues el aparato debe enfriarse primero. Cuando esté encendido, la temperatura se estabilizará transcurridas unas horas.

**Nota:** Si la vinoteca se apaga debido a un corte de luz, espere 3-5 segundos antes de volver a encenderla. De lo contrario, es posible que el aparato no se encienda.

### Sonidos provocados por el funcionamiento

Durante la refrigeración, es posible que se produzcan distintos sonidos que no tienen por qué significar un fallo en el funcionamiento. Los siguientes ruidos son normales durante el proceso de refrigeración:

- Borboteos: provocados por el flujo del refrigerante en el aparato.
- Crujidos: provocados por la contracción y expansión del refrigerante en el proceso de refrigeración.
- Sonidos de ventilación: provocados por la circulación de aire del aparato.

### Carga

- Puede colocar las botellas de vino en filas individuales o dobles dentro de la vinoteca. Si no tiene suficientes botellas para llenar la vinoteca por completo, distribúyalas de tal manera que las botellas no queden acumuladas en la parte inferior o superior del aparato.
- Si tiene botellas de un tamaño mayor o desea aumentar la cantidad de botellas, puede sacar algunas baldas de la vinoteca.
- Deje espacio entre las botellas de vino o las paredes laterales para que el aire pueda circular correctamente y el aire frío, distribuirse por toda la vinoteca.
- No sobrecargue el aparato para no limitar la circulación del aire en su interior.
- No bloquee el ventilador interno situado en la parte posterior del aparato.
- No empuje las baldas más allá de su posición fija para evitar que se caigan las botellas.

- No extraiga más de una balda llena de botellas, ya que podría volcar el aparato.
- No cubra las baldas con papel de aluminio para evitar bloquear el flujo de aire.
- No mueva el aparato si está cargado de botellas. Puede lesionarse o dañar la vinoteca.

### Indicaciones sobre la regulación de temperatura

- Tenga en cuenta que, en función de la carga y los ajustes, se necesitarán unas 24 horas hasta que la vinoteca alcance la temperatura seleccionada. Durante este tiempo, es posible que el indicador led cambie de manera irregular. Se trata de un fenómeno normal y siempre sucede si cambia un ajuste o añade una gran cantidad de botellas de vino.

---

Las vinotecas están diseñadas para conservar el vino a una temperatura constante de 12 °C. Si no se aconseja lo contrario por parte de los productores de vino, recomendamos una temperatura de consumo de 7 °C para el champán, 12 °C para el vino blanco y 18 °C para el vino tinto.

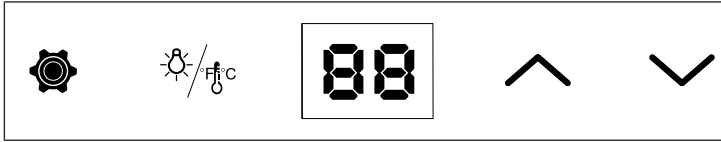
---

### Ajustes de temperatura

**Nota:** El led muestra la temperatura interior actual. En caso de una interrupción del suministro eléctrico, todos los ajustes de temperatura anteriores se borran automáticamente y se restablecen los ajustes de temperatura preconfigurados.





- Las placas eléctricas de todos los modelos disponen de una función de memoria. Es importante entender que existe una diferencia entre la temperatura del aire en la vinoteca y la temperatura real del vino: debe esperar unas 12 horas antes de que los ajustes de temperatura actúen en la temperatura del vino.
- Una vez que haya configurado la temperatura, le recomendamos que no la modifique de momento. El termostato mantiene la temperatura en la vinoteca con una desviación de +/- 2,5 °C. La inercia térmica del vino y del cristal garantiza que la temperatura real del vino varíe en solo 0,5 - 1 °C.

## PANEL DE CONTROL Y OPERACIÓN



### Configurar la temperatura

**Nota:** La vinoteca cuenta con un bloqueo automático del panel de control que se activa 20 segundos después de pulsar un botón.

Botón	Función
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mantenga pulsado este botón durante 2 segundos para desbloquear el panel de control. Escuchará un pitido que indica que el panel de control está desbloqueado.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mantenga pulsado este botón durante 2 segundos para cambiar el indicador de temperatura de grados Fahrenheit (°F) a grados Celsius (°C). La temperatura se indica en el display con color azul.</li> <li>Cuando el panel de control está desactivado, pulse este botón y el indicador led de temperatura se iluminará. Pulse de nuevo el botón, el indicador led de temperatura se apagará.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Puede configurar la temperatura pulsando este botón. Cada vez que pulsa este botón, aumentará la temperatura 1 °F o 1 °C.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Puede configurar la temperatura pulsando este botón. Cada vez que pulsa este botón, disminuirá la temperatura 1 °F o 1 °C.</li> </ul>

---

## LIMPIEZA Y CUIDADO

---

### Limpieza del aparato

- Apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Retire todo el contenido.
- Limpie el interior con un paño humedecido en agua tibia con un poco de detergente.
- Asegúrese de limpiar la junta de goma de la puerta para que el aparato funcione correctamente.
- Limpie el exterior de la vinoteca con un limpiador neutro.
- Seque el interior y el exterior con un paño suave.
- El polvo y todo aquello que obstruya los orificios de ventilación reduce la eficiencia de refrigeración del aparato. De ser necesario, aspire las ranuras de ventilación.

### Desconexión en caso de ausencia prolongada

- Apague el aparato. Desconecte el cable de alimentación.
- Retire todo el contenido.
- Limpie el aparato.
- Deje la puerta ligeramente abierta para evitar la formación de condensación, moho o malos olores.

### Reubicación del aparato

- Apague el aparato. Desconecte el aparato.
- Retire todo el contenido.
- Asegure todas las partes móviles con cinta adhesiva.
- Asegure las puertas con cinta adhesiva.

### Recomendaciones para ahorrar energía

- La vinoteca debe instalarse en el lugar más fresco de la estancia, lejos de aparatos que generen calor, de tuberías de calefacción o de la luz directa del sol. Asegúrese de que la puerta está cerrada correctamente cuando el aparato está encendido.
- Deje que los alimentos calientes se enfríen primero a la temperatura ambiente antes de guardarlos en el aparato. Si sobrecarga el aparato, puede dañar el compresor.
- Asegúrese de cerrar correctamente los envases de los alimentos y de mantener secos los recipientes antes de introducirlos en el aparato. De esta manera, reducirá la formación de hielo.
- No cubra el recipiente de almacenamiento con papel de aluminio, papel parafinado o papel de cocina, ya que este dificulta la circulación del aire frío y reducen la eficiencia del aparato.
- Ordene y marque los alimentos. Esto reducirá las veces que abre la puerta y evitará largas búsquedas. Retire tantos alimentos como necesite de una vez y cierre la puerta cuanto antes.

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

**Nota:** Puede resolver fácilmente muchos problemas comunes y ahorrar los gastos si contacta con un servicio. Pruebe las siguientes sugerencias para ver si puede resolver el problema usted mismo antes de ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente.

Problema	Posible causa y solución
El aparato no se pone en marcha.	No está enchufado.
	Está apagado.
	El fusible se ha fundido o ha saltado.
El aparato no está lo suficientemente frío.	Compruebe la configuración de temperatura.
	Las condiciones exteriores requieren un ajuste menor de temperatura.
	La puerta se abre con demasiada frecuencia.
	La puerta no está bien cerrada.
	La junta de la puerta no sella correctamente.
La luz no funciona.	El aparato no está enchufado.
	El fusible se ha fundido o ha saltado.
	La bombilla se ha fundido.
	El interruptor de luz está en posición "OFF".
El aparato se enciende y se apaga con frecuencia.	La temperatura ambiente es superior a la habitual.
	Hay demasiados artículos dentro del aparato.
	La puerta se abre con demasiada frecuencia.
	La puerta no está bien cerrada.
	La temperatura no está bien configurada.
	La junta de la puerta no sella correctamente.
El aparato vibra.	Compruebe si el aparato se encuentra en posición completamente vertical.
El aparato emite demasiados ruidos.	El líquido refrigerante está circulando. Los sonidos son normales y no implican una avería.
	Tras cada ciclo de refrigeración escuchará borboteos porque el líquido de refrigeración sigue en circulación.
	La contracción y expansión de las paredes interiores puede llevar a que se produzcan crujidos.
	El aparato no está recto.

Problema	Posible causa y solución
La puerta no cierra correctamente.	El aparato no está recto.
	La puerta está invertida y no está bien acoplada.
	La junta o el imán están dañados.
	Las baldas están colocadas demasiado hacia afuera.

## RETIRADA DEL APARATO



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes, contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.



**Chère cliente, cher client,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et des informations supplémentaires concernant le produit :




---

## SOMMAIRE

---

Fiche technique 33  
 Déclaration de conformité 33  
 Consignes de sécurité 34  
 Installation 35  
 Mise en marche 37  
 Panneau de commande et utilisation 39  
 Nettoyage et entretien 40  
 Résolution des problèmes 41  
 Informations sur le recyclage 42

---

## FICHE TECHNIQUE

---

Numéro d'article	10033622
Alimentation	220-240 V ~ 50 Hz
Plage des températures	5-18 °C

---

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

---

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.



**Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :**

2014/30/UE (CEM)  
 2014/35/UE (LVD)  
 2011/65/UE (RoHS)  
 643/2009/CE (ErP)  
 1060/2010/UE (ErP)

---

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

- Avant d'utiliser l'appareil vérifiez la tension sur la plaque signalétique. Branchez l'appareil sur des prises de tension correspondante uniquement.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles et mentales limitées et / ou dénuées d'expérience et de connaissances, à condition d'avoir été instruits au fonctionnement de l'appareil par une personne responsable et d'en comprendre les risques associés.
- Veiller à ce que les ouvertures de ventilation restent dégagées et nettoyez-les régulièrement.
- N'utilisez qu'aucun appareil mécanique pour accélérer le processus de dégivrage.
- Ne placez aucun appareil électrique dans le réfrigérateur comme par exemple une sorbetière.
- Faites attention à ne pas endommager le circuit réfrigérant.
- Si le câble secteur ou la fiche sont endommagés, faites-les remplacer par le fabricant un service professionnel agréé ou une personne de qualification équivalente.
- Contrôlez régulièrement le bon état du câble secteur. N'utilisez pas l'appareil avec un câble secteur endommagé.
- Ne touchez pas à l'appareil, à la fiche de secteur ou au câble avec les mains mouillées.
- Si possible n'utilisez aucune rallonge électrique. Si toutefois vous y êtes contraint, veillez à ce que la puissance de la rallonge soit au moins égale à celle de l'appareil.
- Laissez tout autour de l'appareil au moins 5 cm d'espace sur les côtés et 10 cm à l'arrière pour que l'air puisse circuler librement.
- Ne placez aucun aliment chaud dans l'appareil. Laissez-les d'abord refroidir à température ambiante.
- Refermer la porte dès que possible après avoir rangé des aliments pour que le froid ne s'échappe pas.
- Placez l'appareil sur un support solide et horizontal Ne le placez pas sur un support mou, comme un tapis par exemple.
- Ne posez aucun objet sur l'appareil.
- Ne rangez aucune substance inflammable ou explosive dans l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Pour débrancher l'appareil, ne tirez pas sur le câble, mais saisissez toujours le corps de la fiche.
- Veillez à ce que le câble secteur ne touche aucune surface chaude.
- Branchez l'appareil sur une prise de terre uniquement.
- Ne branchez pas l'appareil sur une prise déjà occupée par d'autres appareils culinaires.
- Lorsque le réfrigérateur s'arrête tombe en panne ou quand vous l'éteignez, patientez 5 minutes avant de le rallumer pour ne pas risquer d'endommager le compresseur.

Cet appareil contient du liquide réfrigérant Isobutane (R600a), un gaz naturel très respectueux de l'environnement mais inflammable. Bien qu'il soit inflammable, il ne détruit pas la couche d'ozone et ne renforce pas l'effet de serre. L'utilisation de ce liquide réfrigérant provoque toutefois un niveau sonore de l'appareil légèrement plus élevé. Outre les bruits du compresseur, vous pouvez percevoir le flux du liquide réfrigérant. Cela est inévitable et n'a aucune influence négative sur la puissance de l'appareil. Faites attention pendant le transport afin de ne pas endommager le circuit réfrigérant. Les fuites de liquide réfrigérant peuvent irriter les yeux.

### Remarques particulières

- Lors du positionnement de l'appareil, assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas pincé ou endommagé.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de prises multiples ou d'alimentations multiples à l'arrière de l'appareil.

Pour éviter la contamination des aliments, veuillez suivre les instructions ci-dessous :

- Une ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.



#### MISE EN GARDE

Lors de l'utilisation, de l'entretien et de la mise au rebut de l'appareil, faites attention au symbole de gauche à l'arrière de l'appareil ou sur le compresseur. Ce symbole avertit d'un éventuel incendie. Il y a des substances inflammables dans les conduites de fluide frigorigène et dans le compresseur. Tenez l'appareil à l'écart de toute source d'incendie pendant son utilisation, son entretien et son élimination.

## INSTALLATION

**Remarque :** Cet appareil n'est conçu que pour être installé sur pied et ne doit pas être encastré.

- Placez votre appareil sur une surface suffisamment solide pour le supporter à pleine charge. Pour équilibrer votre appareil, ajustez les pieds réglables.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être encastré dans un élément.
- Laissez un espace libre de 10 cm entre le haut, l'arrière et les côtés de la cave à vin pour permettre à un flux d'air suffisant de refroidir le compresseur et le condenseur.
- Ne placez pas l'appareil dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil ou à proximité de sources de chaleur (cuisinière, chauffage, radiateurs, etc.). La lumière directe du soleil peut affecter le revêtement acrylique et les sources de chaleur peuvent augmenter la consommation d'énergie.

- Des températures ambiantes extrêmement froides peuvent également entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.
- Ne placez pas l'appareil dans des endroits humides.
- Connectez l'appareil à une prise de terre correctement installée. Ne jamais déconnecter ou enlever le troisième contact (masse) du cordon d'alimentation. Toute question relative à l'alimentation et / ou à la mise à la terre doit être adressée à un électricien agréé ou à un centre de service agréé.
- Après avoir branché la cave à vin à une prise de courant, laissez-la refroidir pendant 2-3 heures avant d'y placer des objets ou des aliments.

**Remarque :** N'oubliez pas de mettre un peu d'eau dans la cave à vin pour maintenir l'humidité.

### Avant la première utilisation

Laissez l'appareil reposer pendant 24 heures avant la première utilisation pour permettre au liquide de refroidissement de se répartir. Laissez la porte ouverte pendant ce temps pour permettre à l'odeur de l'appareil neuf de s'évaporer.

### Lieu d'installation

Le lieu d'installation de l'appareil doit :

- supporter la charge et être bien ventilé.
- être à l'abri de la lumière directe du soleil et des sources de chaleur.
- ne pas être trop humide, comme une salle de bains ou près des lavabos.
- avoir un sol horizontal.
- avoir une connexion électrique normalisée.
- avoir une prise avec protection contre les surtensions.
- être loin des micro-ondes, car leur interférence pourrait avoir un impact négatif sur l'appareil.

De plus, la température ambiante dans la pièce ne doit être ni très froide ni très chaude. Le froid et la chaleur peuvent avoir un effet négatif sur le fonctionnement, empêchant d'atteindre la température interne souhaitée.

### Installation

- Retirez tous les matériaux d'emballage du réfrigérateur et autour de celui-ci.
- Installez le réfrigérateur de sorte que la prise soit accessible à tout moment. Débranchez le cordon d'alimentation et placez l'appareil à son emplacement définitif. Positionnez-le de sorte que le compresseur soit libre et n'ait aucun contact avec d'autres objets ou murs.
- Compensez les petites inégalités du sol avant de remplir l'appareil. Utilisez les pieds réglables à cet effet. Tournez complètement les pieds arrière et ajustez l'inclinaison avec les deux pieds avant.

## Utilisation

- L'appareil doit être placé sur une surface horizontale et les ouvertures de ventilation doivent être dégagées.
- Utilisez toujours l'appareil de façon à lui éviter tout dommage.
- Ne tentez pas de remplacer des composants ou de les réparer vous-même, mais confiez la maintenance et les réparations au fabricant, au service après-vente ou à une personne de qualification similaire.

---

## MISE EN MARCHÉ

---

- Branchez la fiche dans la prise et allumez l'appareil en maintenant le bouton POWER pendant quelques secondes. Lorsque vous utilisez l'appareil pour la première fois (ou après une longue période), il y a une différence entre la température que vous avez définie et la température affichée à l'écran. C'est normal car l'appareil doit d'abord refroidir. La température se stabilise en quelques heures au démarrage de l'appareil.

**Remarque:** Si le réfrigérateur s'éteint suite à une coupure d'alimentation, patientez 3 à 5 secondes avant de le rallumer. Sinon, l'appareil pourrait ne pas fonctionner.

## Bruits de fonctionnement

Lors du refroidissement, différents sons peuvent se produire sans pour autant indiquer un dysfonctionnement de l'appareil. Les bruits suivants sont tout à fait normaux dans le processus de refroidissement :

- Gargouillements : dus au flux de liquide de refroidissement à travers l'appareil.
- Craquements : dus à la contraction et à l'expansion du liquide de refroidissement dans le processus de refroidissement.
- Bruits de ventilateur : provoqués par la circulation d'air dans l'appareil.

## Chargement

- Vous pouvez placer les bouteilles de vin en rangées simples ou doubles dans la cave à vin. Si vous ne disposez pas de suffisamment de bouteilles pour remplir complètement l'appareil, répartissez-les de sorte que toutes les bouteilles ne se trouvent pas en haut ou en bas de l'appareil.
- Si vous avez des bouteilles légèrement plus grandes ou si vous souhaitez augmenter la quantité, vous pouvez également retirer chaque clayette ou toutes les clayettes de la cave à vin.
- Laissez un espace entre la bouteille de vin et les parois latérales afin que l'air froid puisse circuler librement et puisse être distribué dans toute la cave à vin.
- Ne surchargez pas l'appareil afin de ne pas obstruer le flux d'air dans l'appareil.
- Ne bloquez pas le ventilateur interne à l'arrière et ne l'éteignez pas.

- Ne poussez pas les clayettes au-delà de leur position fixe pour empêcher les bouteilles de tomber.
- Ne tirez pas plus d'une clayette chargée à la fois, sinon l'appareil pourrait basculer vers l'avant.
- Ne couvrez pas les clayettes avec du papier aluminium pour ne pas bloquer l'écoulement de l'air.
- Ne déplacez pas l'appareil alors qu'il est chargé de bouteilles. Vous pourriez vous blesser ou endommager l'appareil.

### Informations concernant le réglage de la température

- Veuillez noter que, selon la charge et les réglages, il faut environ 24 heures à la cave à vin pour atteindre la température réglée. Pendant ce temps, l'affichage à LED semble varier irrégulièrement. Ceci est normal et ce phénomène se produit chaque fois qu'un paramètre est modifié ou qu'une grande quantité de bouteilles de vin est ajoutée.

---

Les caves à vin sont conçues pour conserver le vin à une température constante de 12 °C. Sauf indication du producteur de vin sur la bouteille, nous recommandons 7 °C pour le champagne, 12 °C pour le vin blanc et 18 °C pour le vin rouge.

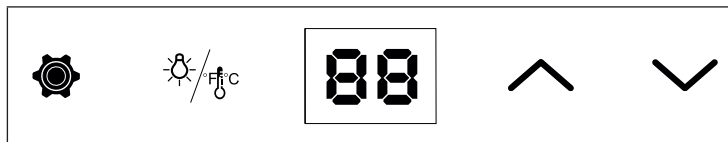
---

### Réglages de la température

**Remarque :** La LED indique par défaut la température interne actuelle. En cas de panne de courant, tous les réglages de température précédents seront automatiquement effacés et les réglages de température par défaut seront restaurés.





- La carte mère de tous les modèles possède une mémoire. Il faut savoir qu'il existe une différence entre la température de l'air dans la cave à vin et la température réelle du vin : il faut environ 12 heures avant que le réglage de la température n'affecte la température du vin.
- Une fois que vous avez réglé la température, nous vous recommandons de ne pas la modifier pour le moment. Le thermostat maintient la température dans la cave à vin avec un écart de +/- 2,5 °C. Cependant, l'inertie thermique du vin et du verre garantissent que la température réelle du vin ne varie que de 0,5 °C à 1 °C.

## PANNEAU DE COMMANDE ET UTILISATION



### Paramétrer le réglage de la température

**Remarque :** Votre cave à vin est équipée d'un verrouillage « automatique » de panneau qui s'active 20 secondes après la dernière pression sur une touche.

Touche	Fonction
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Appuyez sur la touche pendant 2 secondes pour déverrouiller le panneau de commande. Un bip retentit pour indiquer que le panneau de commande est activé.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vous pouvez modifier l'unité d'affichage de la température de Fahrenheit (° F) à Celsius (° C) en appuyant sur la touche pendant 2 secondes. La température s'affiche en bleu sur l'écran de la température.</li> <li>Lorsque le panneau de commande est activé, appuyez sur la touche pour éteindre l'indicateur de température à LED. Vous devez appuyer à nouveau sur la touche pour rallumer l'indicateur de température à LED.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vous pouvez régler la température comme vous le souhaitez en appuyant sur la touche. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, vous augmentez la température réglée de 1 ° F ou 1 ° C.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vous pouvez régler la température comme vous le souhaitez en appuyant sur la touche. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, vous réduisez la température réglée de 1 ° F ou 1 ° C.</li> </ul>

---

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

---

### Nettoyage de l'appareil

- Éteignez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation de la prise.
- Videz tout le contenu.
- Lavez l'intérieur avec un chiffon humide trempé dans de l'eau tiède avec un peu de savon.
- Soyez attentif à la propreté du joint en caoutchouc sur la porte, afin que l'appareil reste efficace.
- L'extérieur du refroidisseur à vin doit être nettoyé avec un savon doux.
- Séchez l'intérieur et l'extérieur avec un chiffon doux.
- La poussière et tout ce qui obstrue les ouvertures d'aération réduit la capacité de refroidissement de l'appareil. Si nécessaire, aspirez l'ouverture d'aération.

### Fermeture en cas d'absence

- Éteignez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation de la prise.
- Videz tout le contenu.
- Nettoyez l'appareil.
- Laissez le couvercle légèrement ouvert pour éviter la condensation, la moisissure ou les odeurs.

### Changement d'emplacement

- Éteignez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation de la prise.
- Videz tout le contenu.
- Immobilisez tous les objets libres avec du ruban adhésif.
- Bloquez les portes avec du ruban adhésif.

### Conseils pour l'économie d'énergie

- La cave à vin doit être placée dans l'endroit le plus frais de la pièce, à l'écart des appareils générant de la chaleur, des tuyaux de chauffage et des rayons directs du soleil. Vérifiez que la porte est correctement fermée lorsque la cave à vin est allumée.
- Laissez les aliments chauds refroidir à température ambiante avant de les placer dans l'appareil. Une surcharge de l'appareil peut endommager le compresseur.
- Assurez-vous d'emballer les aliments correctement et de les essuyer avant de les placer dans l'appareil. Vous éviterez ainsi la formation de givre à l'intérieur de l'appareil.
- La boîte de conservation ne doit pas être recouverte de papier d'aluminium, de papier ciré ou d'essuie-tout. Ceux-ci perturbent la circulation de l'air froid et diminuent l'efficacité de l'appareil.
- Triez et étiquetez les aliments afin de limiter les ouvertures et les recherches prolongées. Sortez tout ce dont vous avez besoin en même temps et refermez la porte le plus vite possible.



## RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

**Remarque :** Vous pouvez résoudre de nombreux problèmes courants simplement et économiser ainsi le coût d'un appel au service clientèle. Essayez les suggestions suivantes pour voir si vous pouvez résoudre le problème vous-même avant de contacter le service clientèle.

Problème	Cause possible et solution
L'appareil ne fonctionne pas.	Il n'est pas branché.
	Il est éteint.
	Le fusible a sauté ou est hors service.
L'appareil ne refroidit pas suffisamment.	Contrôlez les réglages de la température.
	L'environnement nécessite un réglage plus bas.
	La porte a été trop souvent ouverte.
	La porte est mal fermée.
L'éclairage ne fonctionne pas.	Le joint de porte n'est plus étanche.
	L'appareil n'est pas branché.
	Le fusible est déclenché ou hors service.
	L'ampoule est hors service.
L'appareil démarre et s'arrête fréquemment.	L'interrupteur d'éclairage est réglé sur « off ».
	La température ambiante est plus élevée que d'habitude.
	L'appareil contient beaucoup de bouteilles.
	La porte a été ouverte trop souvent.
	La porte est mal fermée.
	La température est mal réglée.
Vibrations	Le joint de porte n'est plus étanche.
L'appareil est très bruyant	Vérifiez que l'appareil est bien de niveau.
	Le liquide de refroidissement est en circuit fermé. Le bruit provoqués ne sont pas un dysfonctionnement mais sont normaux.
	Après chaque cycle de réfrigération, vous entendez un gargouillement, car il y a encore du liquide de refroidissement en circulation.
	La contraction et l'expansion des parois internes peuvent entraîner des craquements.
	L'appareil n'est pas de niveau.

Problème	Cause possible et solution
La porte ferme mal.	L'appareil n'est pas de niveau.
	La porte a été retournée mais pas correctement remontée.
	Le joint ou l'aimant est endommagé.
	Les étagères sont trop sorties.

## INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

**Gentile cliente,**

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto:




---

**INDICE**


---

Dati tecnici	43
Dichiarazione di conformità	43
Avvertenze di sicurezza	44
Installazione	45
Messa in funzione	47
Pannello di controllo e utilizzo	49
Pulizia e manutenzione	50
risoluzione dei problemi	51
Smaltimento	52

---

**DATI TECNICI**


---

Numero articolo	10033622
Alimentazione	220-240 V ~ 50 Hz
Intervallo di temperatura	5-18 °C

---

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**


---

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.



**Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:**

2014/30/UE (EMC)  
 2014/35/UE (LVD)  
 2011/65/UE (RoHS)  
 643/2009/CE (ErP)  
 1060/2010/UE (ErP)

---

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

---

- Prima dell'uso, controllare la tensione sulla targhetta del dispositivo. Collegare il dispositivo solo ad una presa che corrisponde alla tensione indicata.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche e psichiche o con conoscenza ed esperienze limitate, solo se sono stati istruiti sulle modalità d'uso e comprendono i rischi e i pericoli connessi.
- Assicurarsi che l'apertura di ventilazione non sia ostruita e pulirla regolarmente.
- Non utilizzare apparecchi meccanici per accelerare il processo di sbrinamento.
- Non introdurre nel frigorifero apparecchi elettrici, come ad esempio macchine per il ghiaccio.
- Fare attenzione a non danneggiare il circuito del liquido refrigerante.
- Se il cavo o la spina di alimentazione sono danneggiati, farli sostituire dal produttore, da un tecnico specializzato o da un soggetto qualificato.
- Controllare regolarmente che il cavo di alimentazione non sia danneggiato. Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato.
- Non toccare il dispositivo, la spina e il cavo di alimentazione con le mani bagnate.
- Non utilizzare prolunghie. Tuttavia se l'utilizzo di una prolunga dovesse essere necessario, assicurarsi che i valori ampere del dispositivo collegato non superino i valori ampere massimi del cavo di alimentazione.
- Lasciare almeno 5 cm di spazio libero intorno al dispositivo e 10 cm sul retro affinché l'aria possa circolare liberamente.
- Non introdurre alimenti caldi nel dispositivo. Far raffreddare gli alimenti a temperatura ambiente.
- Chiudere lo sportello il prima possibile dopo aver introdotto gli alimenti.
- Posizionare il dispositivo su una superficie stabile. Non collocare il dispositivo su una superficie morbida, ad esempio su un tappeto.
- Non collocare oggetti sul dispositivo.
- Non conservare sostanze infiammabili o esplosive all'interno del dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Non staccare la spina tirando il cavo di alimentazione, bensì afferrare la spina alla base.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non tocchi superfici calde.
- Collegare il dispositivo solo a prese dotate di messa a terra.
- Non collegare il dispositivo ad una presa alla quale sono già collegati altri apparecchi.
- In caso di spegnimento o di mancanza di corrente, attendere 5 minuti prima di riaccendere il dispositivo. In caso contrario il compressore potrebbe danneggiarsi.

Questo dispositivo contiene il refrigerante isobutano (R600a), un gas naturale ecocompatibile ma infiammabile. Anche se è infiammabile, non danneggia lo strato di ozono e non aumenta l'effetto serra. Tenere presente che l'utilizzo di questo refrigerante comporta rumori del dispositivo. Oltre al rumore del compressore si può sentire anche il flusso del liquido refrigerante. Ciò è inevitabile e non ha un effetto negativo sulle prestazioni del dispositivo. Trasportare il dispositivo con cautela per evitare di danneggiare il circuito di refrigerazione. Le perdite di liquido refrigerante possono causare irritazioni agli occhi.

### Note speciali

- Quando si posiziona l'unità, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia schiacciato o danneggiato.
- Assicurarsi che non vi siano prese multiple o alimentatori sul retro dell'unità.

Per evitare la contaminazione degli alimenti, seguire le seguenti istruzioni:

- Un'apertura prolungata dello sportello può portare ad un significativo aumento della temperatura nei vani dell'apparecchio.



#### AVVERTENZA

Durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento dell'unità, prestare attenzione al simbolo a sinistra sul retro dell'unità o sul compressore. Questo simbolo avverte di possibili incendi. Ci sono sostanze infiammabili nelle linee frigorifere e nel compressore. Tenere l'apparecchio lontano da fonti di incendio durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento.

## INSTALLAZIONE

**Nota:** questo dispositivo è stato progettato per essere installato in modo autonomo e non deve essere incassato in un mobile.

- Posizionare il dispositivo su un suolo abbastanza resistente da sopportare il dispositivo quando è completamente carico di bottiglie. Per allinearne basta regolare i piedini posti sotto di esso.
- Il dispositivo non è previsto per il montaggio a incasso.
- Lasciare 10 cm di spazio libero tra la parte superiore, il retro e le pareti laterali del dispositivo affinché l'aria possa circolare liberamente per raffreddare il compressore e il condensatore.
- Non esporre il dispositivo ai raggi diretti del sole o in prossimità di fonti di calore (fornello, riscaldamento, termosifone ecc.). La luce diretta del sole può compromettere il rivestimento acrilico e le fonti di calore possono aumentare il consumo di energia.

- Anche le temperature ambientali estremamente fredde possono causare un malfunzionamento del dispositivo.
- Non sistemare il dispositivo in luoghi umidi.
- Collegare il dispositivo a una presa Schuko correttamente installata. Non scollegare o rimuovere il terzo polo (per la messa a terra) dal cavo d'alimentazione per nessuna ragione. Tutte le domande in merito alla corrente e/o alla messa a terra vanno rivolte a un elettricista qualificato o a un centro di assistenza autorizzato.
- Dopo aver inserito il cavo della cantinetta per vino nella presa, lasciare che il dispositivo si raffreddi per 2-3 ore prima di metterci dentro oggetti o generi alimentari.

**Nota:** ricordarsi di mettere dell'acqua in frigorifero per mantenere l'umidità.

### Prima dell'utilizzo

Lasciare il frigorifero in posizione eretta per 24 ore, in modo tale che il refrigerante si possa distribuire. Lasciare lo sportello aperto per disperdere l'odore di nuovo.

### Collocazione

Il luogo in cui il dispositivo viene collocato:

- deve essere resistente, capace di reggere il peso e ben areato.
- deve essere lontano dai raggi diretti del sole e dalle fonti di calore.
- non deve essere troppo umido (bagni o lavanderia).
- deve avere un pavimento piatto.
- deve disporre di un collegamento elettrico standard.
- deve disporre di una presa con protezione da sovratensione.
- deve essere lontano dai microonde, in quanto potrebbero interferire negativamente con il dispositivo.

Inoltre la temperatura dell'ambiente non dovrebbe essere né troppo calda né troppo fredda. Sia il caldo che il freddo possono avere conseguenze negative sul funzionamento del dispositivo, impedendo così il raggiungimento della temperatura interna desiderata.

### Montaggio

- Togliere il materiale d'imballaggio nel e attorno al frigorifero.
- Montare il frigorifero in modo tale che la spina sia sempre accessibile. Disfare il cavo d'alimentazione e sistemare il dispositivo nel luogo di destinazione finale. Montare il dispositivo in modo tale che il compressore sia libero e che non sia a contatto con altri oggetti o le pareti.
- Non livellare il pavimento prima di aver riempito il dispositivo. Regolare i piedini di livellamento. I piedini posteriori vanno girati completamente, mentre quelli anteriori vanno utilizzati per livellare la posizione inclinata.

## Utilizzo

- Il dispositivo va montato su un suolo orizzontale e le aperture di ventilazione vanno lasciate aperte.
- Utilizzare sempre il dispositivo in modo tale da non provocare danni.
- Non provare a sostituire o riparare autonomamente componenti, ma lasciare che il produttore, il servizio di assistenza clienti o una persona qualificata si occupino della manutenzione e riparazione.

---

## MESSA IN FUNZIONE

---

- Inserire la spina nella presa e azionare il dispositivo tenendo premuto per alcuni secondi il tasto POWER. Se si utilizza il dispositivo per la prima volta (o dopo un certo periodo di tempo), sussiste una differenza tra la temperatura impostata dall'utilizzatore e quella indicata sul display. Si tratta di una cosa del tutto normale, visto che il dispositivo si deve prima raffreddare. Dopo che il dispositivo sarà rimasto acceso per qualche ora, la temperatura si stabilizzerà.

**Nota:** se il frigorifero dovesse spegnersi a causa di un'interruzione della corrente elettrica, bisognerà attendere dai 3 ai 5 secondi prima di riaccenderlo. Altrimenti il dispositivo potrebbe non accendersi.

### Rumori di funzionamento

Durante il raffreddamento potrebbero verificarsi diversi rumori, che non indicano necessariamente una disfunzione del dispositivo. I seguenti rumori rientrano nella norma del processo di raffreddamento:

- Gorgoglio: deriva dal flusso del refrigerante attraverso il dispositivo.
- Scatto: deriva dalla contrazione ed espansione del refrigerante durante il processo di raffreddamento.
- Rumori della ventola: derivano dalla circolazione dell'aria nel dispositivo.

### Riempimento

- E' possibile riporre in frigorifero tutte le bottiglie di vino in file singole o doppie. Se non si hanno abbastanza bottiglie per riempire il dispositivo, distribuirle in modo tale da non averle tutte sopra o sotto.
- Se si hanno delle bottiglie di dimensioni maggiori o se si vuole aumentare la quantità di bottiglie, basterà togliere alcuni o tutti i ripiani dal frigorifero.
- Lasciare spazio tra le bottiglie e le pareti laterali, in modo tale da far circolare l'aria e lasciare che si distribuisca per tutto il frigo.
- Non sovraccaricare il dispositivo per non ostacolare il flusso d'aria nel dispositivo.
- Non bloccare la ventola interna posta sul retro e non chiuderla.
- Non spingere i ripiani troppo in avanti rispetto alla loro posizione fissa, onde evitare che le bottiglie cadano.

- Non estrarre più di un ripiano pieno per volta, altrimenti il dispositivo potrebbe cadere in avanti.
- Non coprire i ripiani con la carta stagnola per non bloccare il flusso d'aria.
- Non muovere il dispositivo quando è pieno di bottiglie, altrimenti si corre il rischio di lesioni o di danneggiare il dispositivo.

### Istruzioni per la regolazione della temperatura

- Si prega di tenere presente che la cantinetta per vino ci mette 24 ore prima di raggiungere la temperatura impostata a seconda della quantità di bottiglie e delle impostazioni. Durante questo lasso di tempo il display a LED cambia continuamente. Si tratta di un processo normale che si verifica quando si cambia un'impostazione o quando viene aggiunta una gran quantità di bottiglie di vino.

---

Le cantinette per vino sono adatte a conservare il vino a una temperatura costante di 12 °C. Consigliamo di impostare la temperatura a 7 °C per lo champagne, 12 °C per il vino bianco e 18 °C per il vino rosso, se non indicato sulla bottiglia.

---

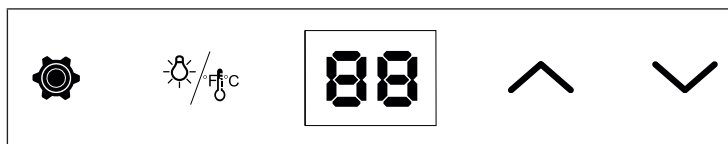
### Impostazioni della temperatura

**Nota:** il LED indica costantemente la temperatura interna attuale. In caso di un'interruzione della corrente vengono cancellate automaticamente tutte le precedenti impostazioni e ripristinate quelle preimpostate.

- La scheda elettronica di tutti i modelli dispone di una funzione di memoria. E' importante comprendere che c'è una differenza tra la temperatura dell'aria nella cantinetta per vino e l'effettiva temperatura del vino. Bisogna aspettare circa 12 ore prima che l'impostazione della temperatura incida sulla temperatura del vino.
- Dopo aver impostato la temperatura consigliamo di non modificarla più per il momento. Il termostato mantiene la temperatura nella cantinetta per vino con una variazione di +/- 2,5 °C. L'inerzia termica del vino e del calice provvede a fare in modo che la temperatura effettiva del vino si discosti di solo 0,5 °C - 1 °C.


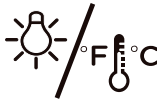




## PANNELLO DI CONTROLLO E UTILIZZO



### Impostare la temperatura

**Nota:** la cantinetta per vino è provvista di un blocco "automatico" del pannello di controllo, che si attiva 20 secondi dopo aver esercitato la pressione sull'ultimo tasto.

Tasto	Funzione
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tenere premuto il tasto per 2 secondi per sbloccare il pannello di controllo. Viene emesso un "beep", che indica che il pannello di controllo è attivo.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• E' possibile cambiare l'impostazione della temperatura da Fahrenheit (°F) a Celsius (°C) tenendo premuto il tasto per 2 secondi. Sul display la temperatura viene indicata in blu.</li> <li>• Quando il pannello di controllo viene azionato, premere il tasto e il display della temperatura si spegne. Bisognerà premere nuovamente il tasto per far lampeggiare il display.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• E' possibile regolare la temperatura premendo il tasto. La temperatura da impostare sale di 1 °F o 1 °C a ogni pressione del tasto.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• E' possibile regolare la temperatura premendo il tasto. La temperatura che si desidera impostare scende di 1 °F o 1 °C a ogni pressione del tasto.</li> </ul>

---

## PULIZIA E MANUTENZIONE

---

### Pulizia del dispositivo

- Spegnerne prima il dispositivo e staccare la spina dalla presa. Rimuovere tutto il contenuto.
- Lavare l'interno con un panno umido immerso in acqua tiepida con un po' di detersivo.
- Pulire regolarmente la guarnizione di gomma dello sportello per garantire il corretto funzionamento del dispositivo.
- Si consiglia di pulire la parte esterna con un detergente non aggressivo.
- Asciugare la parte interna ed esterna con un panno morbido.
- La polvere e tutto ciò che ostruisce le aperture di ventilazione compromette la potenza di raffreddamento del dispositivo. Aspirare la polvere dalle aperture di ventilazione se necessario.

### In caso di assenza

- Per prima cosa spegnere il dispositivo e poi staccare la spina dalla presa.
- Svuotare il frigorifero.
- Pulire il dispositivo.
- Lasciare il coperchio leggermente aperto per evitare la formazione di condensa, muffa od odori.

### Spostare il dispositivo in un altro luogo

- Per prima cosa spegnere il dispositivo e poi staccare la spina dalla presa.
- Svuotare il frigorifero.
- Fissare con nastro adesivo i componenti rimovibili.
- Chiudere lo sportello con nastro adesivo.

### Consigli per il risparmio energetico

- Collocare il frigorifero nel punto più fresco della stanza lontano da dispositivi che producono calore, da tubi di riscaldamento e dalla luce diretta del sole. Assicurarsi che lo sportello sia chiuso correttamente quando il dispositivo è acceso.
- Lasciar raffreddare gli alimenti caldi a temperatura ambiente prima di sistemarli nel dispositivo. Altrimenti il compressore potrebbe subire un sovraccarico.
- Confezionare correttamente gli alimenti e asciugare i contenitori prima di sistemarli nel dispositivo, così da ridurre la formazione di gelo all'interno del dispositivo.
- Il contenitore alimentare non va rivestito con carta stagnola, oleata o tovaglioli di carta, poiché compromettono la circolazione dell'aria fredda e abbassano le prestazioni del dispositivo.
- Smistare e contrassegnare gli alimenti per ridurre i tempi di apertura dello sportello e di ricerca. Togliere contemporaneamente tutti gli alimenti necessari e chiudere lo sportello il più in fretta possibile.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

**Nota:** e' possibile risolvere molti problemi comuni e risparmiare così sulle spese della chiamata di assistenza. Seguire i seguenti consigli per vedere di risolvere autonomamente i problemi prima di contattare il servizio assistenza.

Problema	Possibile causa e risoluzione dei problemi
Il dispositivo non funziona.	Il dispositivo non è collegato alla corrente.
	Il dispositivo è spento.
	Il fusibile è bruciato.
Il dispositivo non raffredda abbastanza.	Verificare le impostazioni della temperatura.
	E' necessario impostare una temperatura ambiente inferiore.
	Lo sportello è stato aperto troppo di frequente.
	Lo sportello non è chiuso correttamente.
La luce non funziona.	La guarnizione dello sportello non sigilla correttamente.
	Il dispositivo non è collegato alla corrente.
	Il fusibile è bruciato.
	La lampadina è guasta.
Il dispositivo si accende e si spegne di continuo.	L'interruttore della luce è posizionato su "off".
	La temperatura ambiente è più elevata del normale.
	Ci sono troppe bottiglie nel dispositivo.
	Lo sportello è stato aperto troppo spesso.
	Lo sportello non chiude correttamente.
	La temperatura non è impostata correttamente.
Vibrazioni	La guarnizione dello sportello non sigilla correttamente.
	Verificare che il dispositivo sia collocato su una superficie piana.
Il dispositivo è molto rumoroso.	Il refrigerante è in circolo. I rumori prodotti rientrano nella norma e non indicano alcun malfunzionamento.
	Dopo ogni ciclo di raffreddamento si sente un gorgoglio poiché il refrigerante è in circolo.
	La contrazione e l'estensione delle pareti interne può causare degli scatti.
	Il dispositivo non è collocato su una superficie piana.

Problema	Possibile causa e risoluzione dei problemi
Lo sportello non si chiude correttamente.	Il dispositivo non è collocato su una superficie piana.
	Lo sportello è stato invertito e non è stato montato correttamente.
	La guarnizione o il magnete sono danneggiati.
	I ripiani sporgono troppo in avanti.

---

## SMALTIMENTO

---



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti sulla raccolta separata di dispositivi elettrici ed elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a diminuire il consumo di materie prime.







KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK